

DE	Originalbetriebsanleitung	Stichsäge
EN	Translation of the original instructions	Jigsaw
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Scie alternative
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Seghetto alternativo
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Decoupeerzaag
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Děrovací pila
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Dierovacia píla
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	szűrőfűrész



STS 800-2 EL

58139

GÜDE GmbH & Co. KG
 Birkichstrasse 6
 74549 Wolpertshausen
 Deutschland



**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

ČESKY

SLOVENSKY

MAGYAR

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON

2

Deutsch

**TECHNISCHE DATEN | SICHERHEITSHINWEISE | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |
VERHALTEN IM NOTFALL | LADEGERÄT | AKKU | ARBEITSHINWEISE | SYMBOLE | ENTSORGUNG
GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE**

12

English

TECHNICAL DATA | SAFETY INSTRUCTIONS | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | EMERGENCY PROCEDURE |
CHARGING EQUIPMENT | BATTERY | WORK INSTRUCTIONS | SYMBOLS | DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE

15

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION |
CONDUITE EN CAS D'URGENCE | DISPOSITIF DE CHARGE | BATTERIA | CONSIGNES DE TRAVAIL | SYMBOLES |
LIQUIDATION | GARANTIE | SERVICE

17

Italiano

DATI TECNICI | NORME DI SICUREZZA | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE |
COMPORTEMENTO IN CASO D'EMERGENZA | L'IMPIANTO DI CARICAMENTO | BATTERIA | ISTRUZIONI DI LAVORO |
SIMBOLI | SMALTIMENTO | GARANZIA | SERVIZIO

20

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS | VEILIGHEIDSADVIEZEN | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM |
HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | LAADAPPARAAT | BATTERIJ | WERKINSTRUCTIES | SYMBOLEN | VERWIJDERING |
GARANTIE | SERVICE

23

Cesky

TECHNICKÉ ÚDAJE | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE |
LIKVIDACE | NABÍJEČÍ ZAŘÍZENÍ | BATERIE | PRACOVNÍ POKYNY | SYMBOLY | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS

26

Slovensky

TECHNICKÉ ÚDAJE | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | SPRÁVANIE V PŘÍPADE NÚDZE |
NABÍJACIE ZARIADENIE | BATÉRIE | PRACOVNÉ POKYNY | SYMBOLY | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS

28

Magyar

MŰSZAKI ADATOK | BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT |
VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | TÖLTŐ KÉSZÜLÉK | AKKUMULÁTOR | MUNKAUTASÍTÁSOK | SYMBOLY | KISELEJTEZÉS |
JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ

30

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity | Certificat de conformité aux directives européennes |

Dichiarazione di conformità alla norme UE | EU-conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenia o zhode EU | EU-Megfelelőségi nyilatkozat

34



LIEFERUMFANG | DELIVERY RANGE | PIÈCES FOURNIES | ACCESSORI IN DOTAZIONE |
LEVERING | ROZSAH DODÁVKY | ŠTANDARDNÁ VÝBAVA | ALAPKIVITEL



1

L A S E R



2



3



5



4



DE Inbetriebnahme

EN Starting-up the machine

FR Mise en service

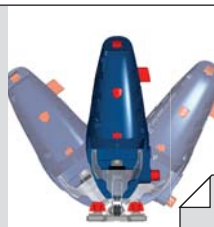
IT Messa in funzione

NL Inbedrijfstelling

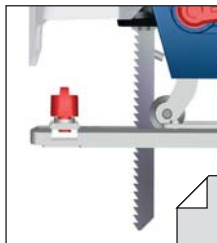
CZ Uvedení do provozu

SK Uvedenie do prevádzky

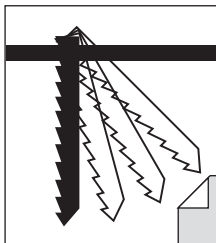
HU Üzembe helyezés



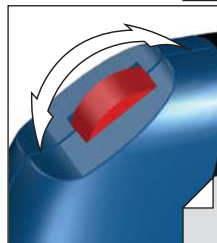
2



3



4



5



6-7

DE Betrieb

EN Operation

FR Fonctionnement

IT Esercizio

NL Gebruik

CZ Provoz

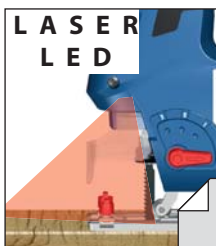
SK Prevádzka

HU Üzemeltetés

**START
STOP**



8-9



10

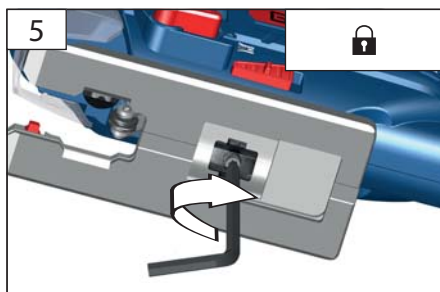
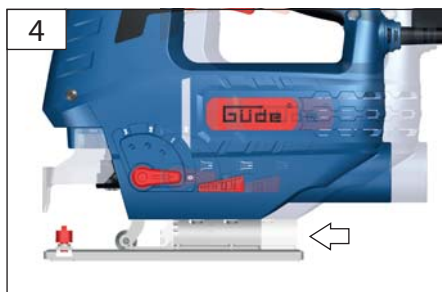
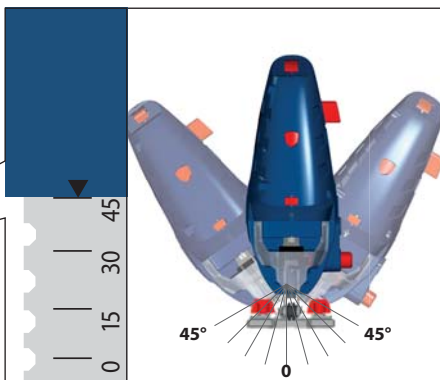
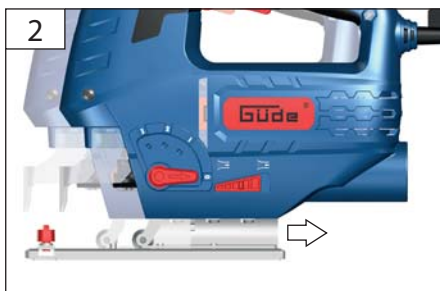
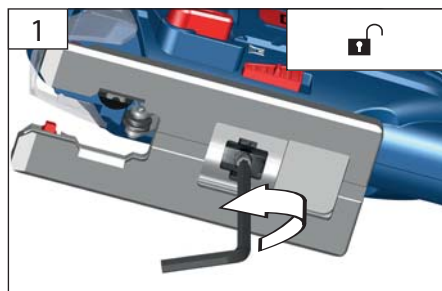


11

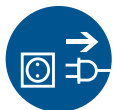
2



DE **Inbetriebnahme**
 EN Starting-up the machine
 FR Mise en service
 IT Messa in funzione
 NL Inbedrijfstelling
 CZ Uvedení do provozu
 SK Uvedenie do prevádzky
 HU Üzembe helyezés



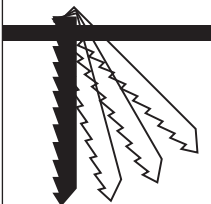
- DE **Inbetriebnahme**
- EN Starting-up the machine
- FR Mise en service
- IT Messa in funzione
- NL Inbedrijfstelling
- CZ Uvedení do provozu
- SK Uvedenie do prevádzky
- HU Üzembe helyezés



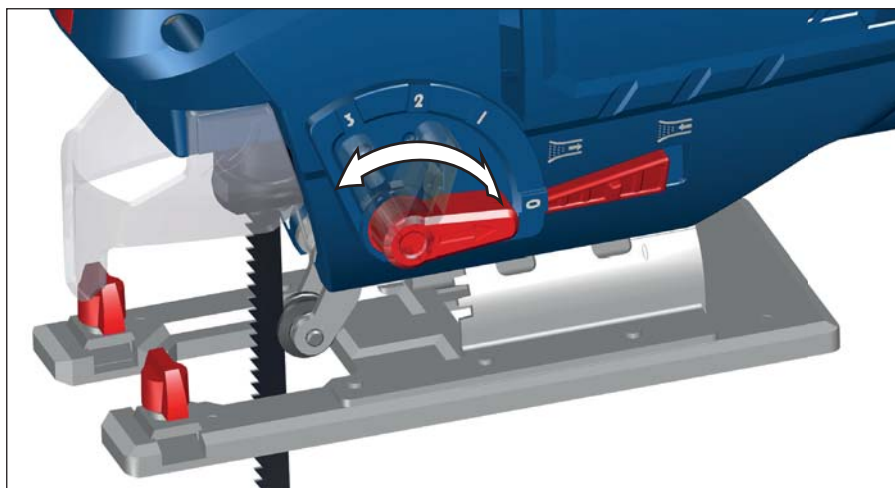
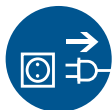
1		 No. 58156	

2		TEST
----------	--	-----------------

4



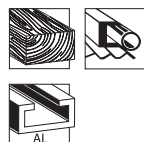
DE **Inbetriebnahme**
 EN Starting-up the machine
 FR Mise en service
 IT Messa in funzione
 NL Inbedrijfstelling
 CZ Uvedení do provozu
 SK Uvedenie do prevádzky
 HU Üzembe helyezés



0



1



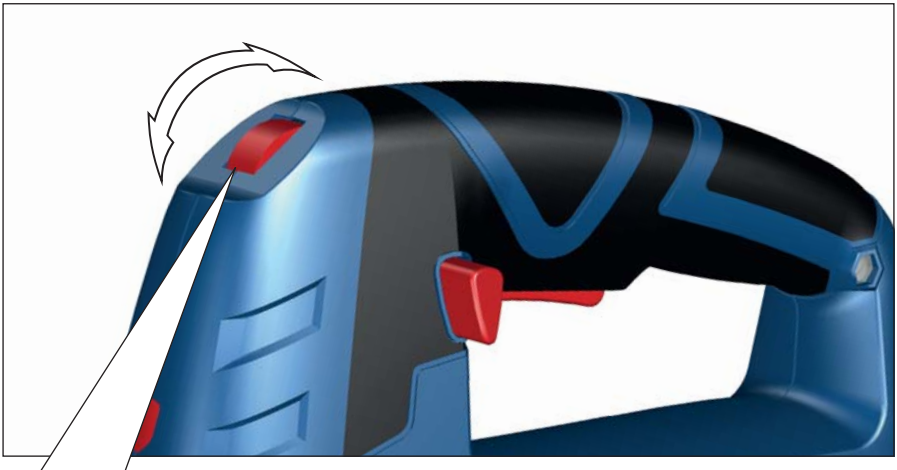
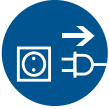
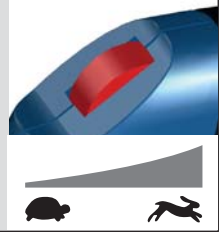
2



3



- DE **Inbetriebnahme**
 EN Starting-up the machine
 FR Mise en service
 IT Messa in funzione
 NL Inbedrijfstelling
 CZ Uvedení do provozu
 SK Uvedenie do prevádzky
 HU Üzembe helyezés



1



1-3



4-5



4-6



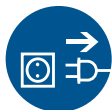
6



6



DE **Staubabsaugung**
 EN Dust extractor
 FR Fonction aspirateur
 IT Funzione aspiratore
 NL Stofafzuiging
 CZ Odsávání prachu
 SK Odsávanie prachu
 HU Porelszívás



1



2



DE **Staubabsaugung**

EN Dust extractor

FR Fonction aspirateur

IT Funzione aspiratore

NL Stofafzuiging

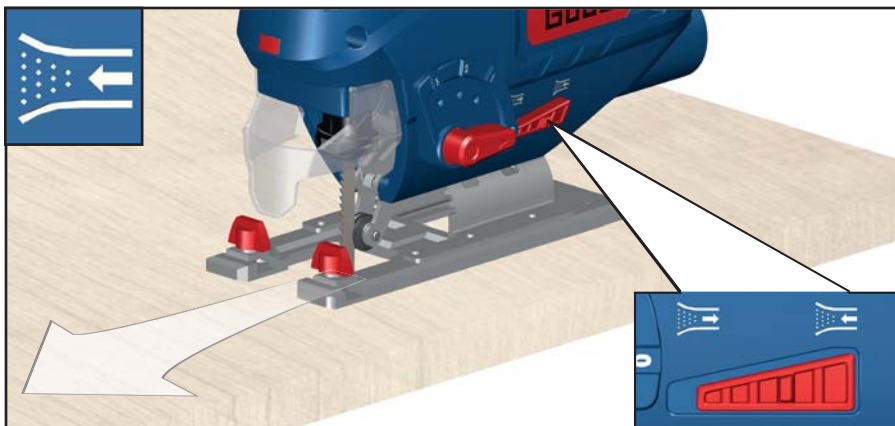
CZ Odsávání prachu

SK Odsávanie prachu

HU Porelszívás



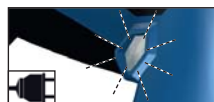
7



START STOP



DE	Betrieb
EN	Operation
FR	Fonctionnement
IT	Esercizio
NL	Gebruik
CZ	Provoz
SK	Prevádzka
HU	Üzemeltetés



START



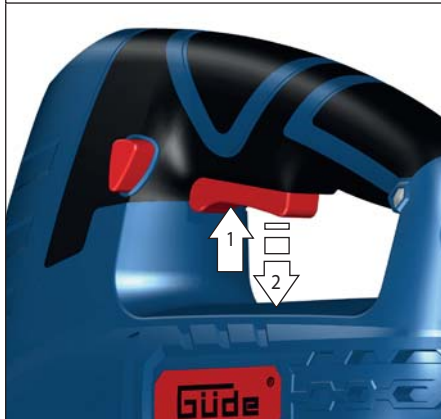
STOP



START



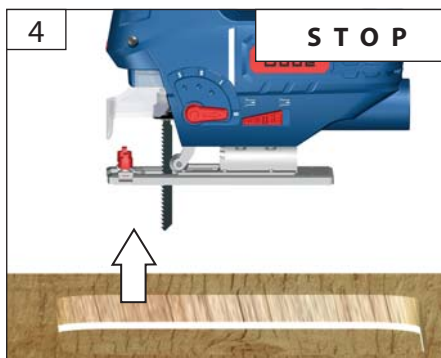
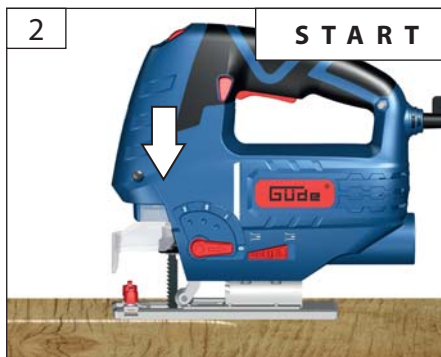
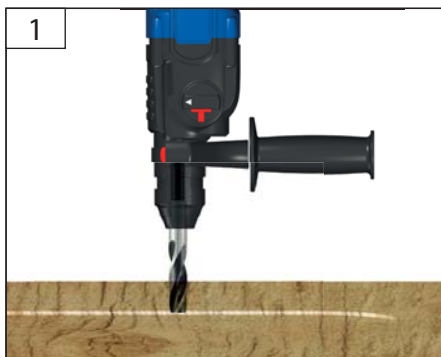
STOP



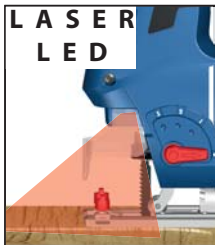
DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés

START
STOP

9



L A S E R L E D

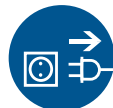


DE **Betrieb**
 EN Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 NL Gebruik
 CZ Provoz
 SK Prevádzka
 HU Üzemeltetés

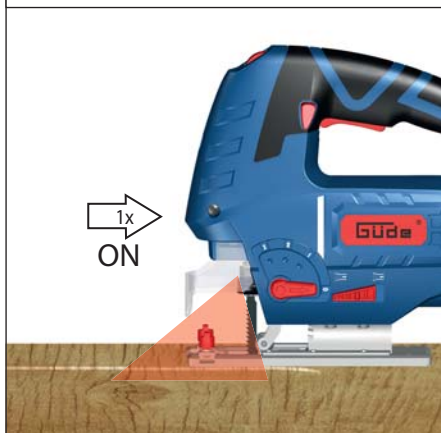
EN 60825-1:2007
 $P < 1 \text{ mW}$
 $\lambda = 650 \text{ nm}$



LASER
2



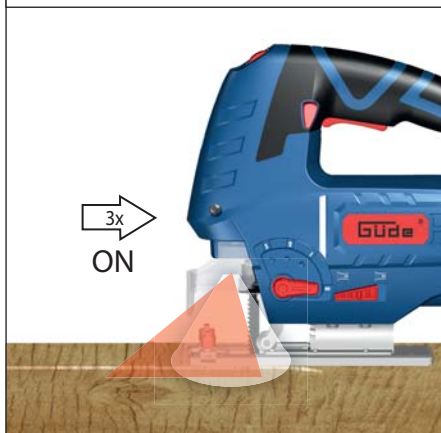
L A S E R



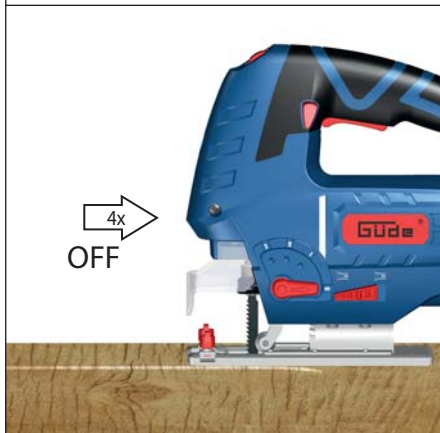
L E D



L E D + L A S E R



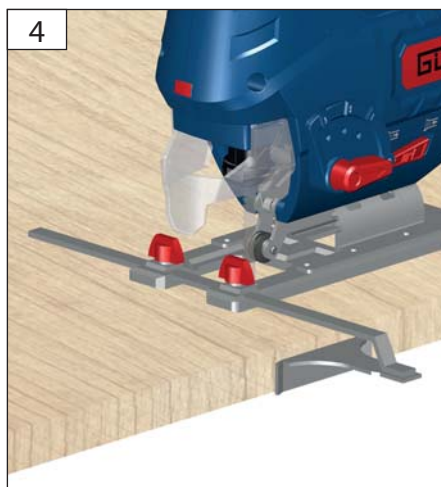
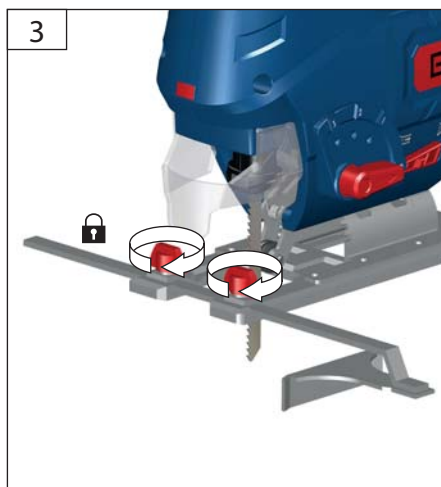
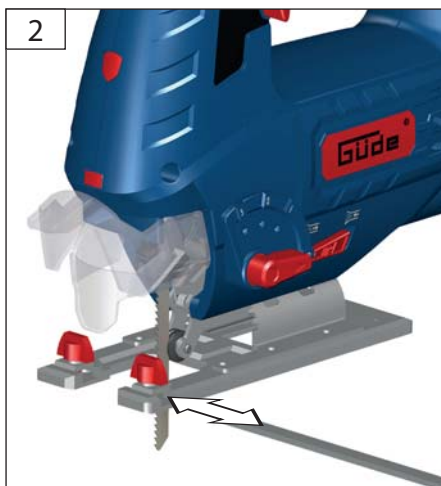
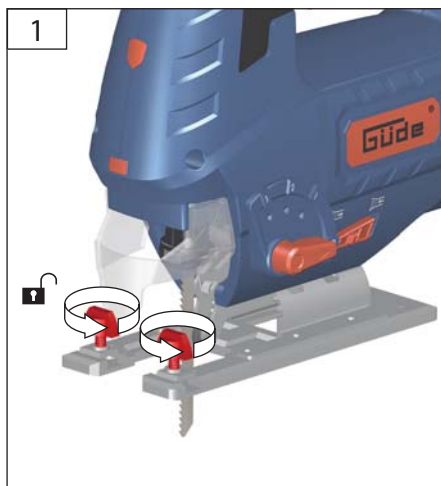
L E D + L A S E R



DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés



11



Technische Daten

Stichsäge		STS 800-2 EL
Artikel-Nr.		58139
Anschluss		230 V ~ 50 Hz
Nennaufnahmeleistung		800 W
Leerlaufhubzahl		800 - 3000 min ⁻¹
Hubhöhe		20 mm
Schrägschnitte bis		45 °
Schnitttiefe max. in:	Holz	100 mm
	Stahl	10 mm
Gewicht		2,6 kg
Geräuschangaben		
Schalldruckpegel L _{pA}		88 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA}		99 dB(A)
Gemessen nach EN 62841; Unsicherheit K = 3 dB (A)		
Gehörschutz tragen!		
Vibrationsangaben		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:		
Sägen von Spanplatte mit Sägeblatt Holz		
Schwingungsemissionswert a _{hB}		9,8 m/s ²
Sägen von Metallblech mit Sägeblatt Metall		
Schwingungsemissionswert a _{hM}		13,3 m/s ²
Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		

WARNUNG: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.

Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Stichsäge ist bestimmt zum Sägen von Holz, Kunststoff und Metall. Sie schneidet Geraden, Gehrungen, Kurven und Innenausschnitte.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Trotz Einhaltung aller relevanter Konstruktionsvorschriften können beim Betreiben der Maschine noch Gefahren entstehen, z.B. durch:

- Geräuschemission
- Staubemission
- Hand-Arm-Schwingungen

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Symbole



WARNUNG / Achtung!



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzbrille tragen!
Gehörschutz tragen!



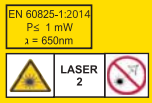
Geeignete Staubschutzmaske tragen.



Schutzhandschuhe tragen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Das Produkt entspricht der Laserklasse 2 gemäß EN 60825-1:2014

$P_s \leq 1 \text{ mW} / \lambda = 650 \text{ nm}$

Nicht in den Laserstrahl sehen



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II.



Wechselstrom



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Sicherheitshinweise für Stichsägen

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung.

Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten. Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden!

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine. Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr
Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

Wegen Kurzschlussgefahr dürfen Metallteile nicht in die Lüftungsschlitze gelangen.

Netzanschluss

⚠️ Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Laser

Nicht in den Laserstrahl blicken und nicht auf andere Personen richten.

Nicht mit optischen Hilfsmitteln (Fernglas, Fernrohr) in den Laser blicken.

Den Laser nicht auf reflektierende Flächen richten.

Nicht der Laserstrahlung aussetzen. Der Laser kann gefährliche Strahlung aussenden.

Tauschen Sie den eingebauten Laser nicht gegen einen anderen aus.

Reparaturen dürfen nur von autorisierten Service-Technikern durchgeführt werden.

Wartung

⚠️ Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein

feuchtes Tuch benutzen.

Achtung! Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Technical Data

Jigsaw		STS 800-2 EL
Art. No		58139
Service connection		230 V ~ 50 Hz
Rated input		800 W
Stroke rate under no-load		800 - 3000 min ⁻¹
Lengths of stroke		20 mm
Bevel cuts up to		45 °
Cutting depth max. in:	Wood	100 mm
	Steel plate	10 mm
Weight		2,6 kg
Noise details		
Sound pressure level L _{PA}		88 dB(A)
Sound power level L _{WA}		99 dB(A)
Measured according to EN 62841; Uncertainty K = 3 dB (A)		
Wear ear protectors!		
Vibration details		
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:		
cutting boards with sawblade Wood	Vibration emission value a _{h,B}	9,8 m/s ²
Vibration emission value a _{h,B}		
cutting sheet metal with sawblade Metal	Vibration emission value a _{h,M}	13,3 m/s ²
Vibration emission value a _{h,M}		
Uncertainty K = 1,5 m/s ²		

WARNING: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Specified Conditions Of Use

This jig saw is intended to cut wood, plastic and metal; it can cut straight lines, bevels, curves, and internal cut-outs.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

In spite of compliance with all relevant design regulations, dangers may still present themselves when the machine is operated, e.g.:

- noise emissions
- dust emissions
- vibrations to hand and arms

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Symbols



WARNING / Caution!



Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Wear eye protective goggles!
Wear ear protectors!



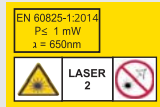
Wear a suitable dust protection mask.



Wear gloves!



Unplug the machine before any work on it.



This product corresponds to the laser class 2 in accordance with EN 60825-1:2014
 $P \leq 1 \text{ mW}$ / $\lambda = 650 \text{ nm}$
 Do not stare into beam.



Class II tool.



AC Current



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

Jig saw safety warnings

Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Additional Safety and Working Instructions

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Always keep the connection cable from the working area of the device. Always guide the cable backwards, away from the device!

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Do not use cracked or distorted saw blades.

Do not reach into the machine while it is running. Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

WARNING! Danger of burns

The insertion tool may become hot during use.

Do not let any metal parts reach the airing slots - danger of short circuit!

Mains Connection

⚠ Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Connect only to single-phase AC system voltage as indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Only plug-in when machine is switched off.

Laser

Do not stare into beam. Do not point laser light at other persons.

Do not view directly into beam with optical instruments (binocular, telescope).

Do not point laser at reflective surfaces.

Avoid exposure to laser radiation. Laser may emit hazardous radiation.

Do not replace the installed laser with a different type.

Any repairs must only be carried out by the authorized service agent.

Maintenance

⚠ Unplug the machine before any work on it.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

Caution! If the power cord of the appliance gets damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid danger.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Caractéristiques Techniques

Scie alternative		STS 800-2 EL
N° de commande		58139
Alimentation		230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale de réception		800 W
Nombre de courses à vide		800 - 3000 min ⁻¹
Hauteur de la course		20 mm
Coupe de biais jusqu'à		45 °
Profondeur de coupe max. :	Bois	100 mm
	Acier	10 mm
Poids		2,6 kg
Données relatives au bruit		
Niveau de pression acoustique L _{PA}		88 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique L _{WA}		99 dB(A)
Mesuré selon EN 62841; Incertitude K = 3 dB (A)		
Portez une protection auditive!		
Données relatives aux vibrations		
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatés de façon correspondante EN 62841:		
Découpe de panneaux en bois avec une lame de scie Bois Valeur d'émission vibratoire a _{h,B}	9,8 m/s ²	
Sciage de la tôle métallique avec une lame de scie Métal Valeur d'émission vibratoire a _{h,M}	13,3 m/s ²	
Incertitude K = 1,5 m/s ²		

AVERTISSEMENT: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon

responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Utilisation Conforme à la destination

La scie sauteuse permet de scier du bois, des matières plastiques et du métal. Elle permet des découpes rectilignes et courvilignes, des coupes d'onglet et des découpes intérieures.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Certains risques restent inhérents à la conduite de la machine, malgré le respect de toutes les prescriptions de sécurité, comme par exemple :

- émission acoustique
- émission de poussière
- vibrations des mains et bras

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Symboles



Avertissement / Attention!



Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection!
Portez une protection auditive!



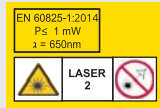
Porter un masque de protection approprié contre les poussières.



Portez des gants de protection !



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.



Le produit répond à la classe de laser 2, conformément à la norme EN 60825-1:2014
 $P \leq 1 \text{ mW} / \lambda = 650 \text{ nm}$
 Ne pas regarder dans le rayon laser.



Outil électrique de classe de protection II.



Courant alternatif



symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

⚠ Avertissement Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, présentations et données que vous recevez avec l'appareil. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Consignes de sécurité concernant les scies alternatives

Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble. Le contact de l'outil de coupe avec un câble qui conduit la tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et mener à une décharge électrique.

Fixez bien l'objet sur lequel vous allez travailler à un support stable, à l'aide de serre-joints par exemple. Cela ne suffit pas de tenir l'objet seulement avec la main ou contre son corps, car il reste instable et vous pouvez en perdre le contrôle.

Instructions complémentaires de sécurité et de travail

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes et protection acoustique. Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration

de copeaux.

Fixez fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Éloignez toujours le câble d'alimentation hors de la zone d'action de l'appareil. Dirigez toujours le câble vers l'arrière de l'appareil !

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine. Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

AVERTISSEMENT! Danger de brûlures
 Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

En raison de risques de court-circuit, veiller à ce qu'aucune pièce métallique ne pénètre dans les ouïes de ventilation.

Branchement sur secteur

⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

Raccordez uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Ne raccordez la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêté.

Laser

Ne pas regarder dans le rayon laser et ne pas le diriger sur d'autres personnes.

Ne pas regarder dans le rayon laser avec des appareils optiques (jumelles, télescope).

Ne pas diriger le rayon laser sur des surfaces réfléchissantes.

Éviter toute exposition à la radiation laser. Le laser peut émettre une radiation intense et dangereuse.

Ne pas remplacer le laser incorporé contre un laser d'un autre type.

Les réparations ne devront être effectuées que par des techniciens d'assistance autorisés.

Entretien

⚠ Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un

personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

Attention ! En cas de dommage du câble d'alimentation de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer par le fabricant ou par son service après-vente ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Datos técnicos

Seghetto alternativo		STS 800-2 EL
N.º de artículo		58139
Conexión		230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita nominale		800 W
Numero di corse a vuoto		800 - 3000 min ⁻¹
Altezza corsa		20 mm
Tagli obliqui fino a		45 °
Massima profondità di taglio nel:	Legno	100 mm
	acciaio	10 mm
Peso		2,6 kg
Dati di rumorosità		
Livello di rumorosità L _{pA}		88 dB(A)
Potenza della rumorosità L _{WA}		99 dB(A)
Misurato conf. EN 62841; Incertezza della misura K = 3 dB (A)		
Utilizzare le protezioni dell'udito!		
Dati della vibrazione		
Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente EN 62841:		
Taglio di pannelli di legno con lama Legno Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,B}		9,8 m/s ²
Segatura di lamiera con lama Metallo Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,M}		13,3 m/s ²
Incertezza della misura K = 1,5 m/s ²		

AVVERTENZA: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in

conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto

dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Uso in conformità alla destinazione

Questo seghetto alternativo può essere utilizzato per lavorare legno, materiale sintetico e acciaio: per effettuare tagli dritti e obliqui, curve e per tagli all'interno del materiale.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Nonostante siano state rispettate tutte le principali prescrizioni costruttive, è possibile che durante l'utilizzo della macchina esistano ancora dei pericoli, come ad esempio:

- emissioni acustiche
- emissione di polvere
- vibrazioni delle mani e delle braccia

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Simboli



Avvertenza / Attenzione!



Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Utilizzare gli occhiali di protezione!
Utilizzare le protezioni dell'udito!



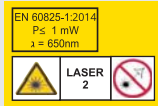
Portare un'adeguata mascherina protettiva.



Indossare guanti protettivi!



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.



Il prodotto corrisponde alla classe laser 2 ai sensi della EN 60825-1:2014

$P \leq 1 \text{ mW} / \lambda = 650 \text{ nm}$

Non guardare nel raggio laser



Utensile elettrico di classe di protezione II.



Corrente alternata



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Avvertenza Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti a corredo dell'apparecchio. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.

Indicazioni di sicurezza per seghe alternative

Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'elettro utensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

Fissare e assicurare il pezzo da lavorare mediante morsetti o altri mezzi appropriati su una base stabile. Se si tiene il pezzo solo con una mano o appoggiato contro il proprio corpo, rimane instabile e può provocare una perdita del controllo.

Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste e cuffie di protezione acustica.

La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute e per questo motivo non devono entrare in contatto con

il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Mantenere il cavo di allacciamento sempre fuori il raggio d'azione della macchina. Condurre il cavo sempre indietro, lontano dalla macchina!

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Non devono essere utilizzate nè lame incurvate nè lame la cui forma abbia subito alterazioni.

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento. Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

AVVERTENZA! Pericolo di ustioni

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

Non lasciare che nessuna parte metallica venga a contatto con l'apertura dell'area di lavoro - pericolo di corto circuito

Collegamento Alla Rete



L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

Laser

Non guardare nel raggio laser e non puntarlo su altre persone.

Non osservare il raggio laser con strumenti ottici di aiuto (binocolo, cannocchiale).

Non rivolgere il laser su superfici riflettenti.

Non esporre alla radiazione laser. Il laser può emettere una forte radiazione.

Non sostituire il laser integrato applicandovi un laser di un altro tipo.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici di assistenza autorizzati.

Manutenzione



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel present-

te manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire materie plastiche con un solvente o con liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto uno straccio umido.

Attenzione! Se il cavo d'alimentazione di questo apparecchio risulta danneggiato, il produttore o il suo centro d'assistenza tecnica o una persona di pari qualifica lo deve sostituire per evitare ogni rischio.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Technische Gegevens

Decoupeerzaag		STS 800-2 EL
Artikel-Nr.		58139
Aansluiting		230 V ~ 50 Hz
Nominaal afgegeven vermogen		800 W
Onbelast toerental		800 - 3000 min ⁻¹
Slaglengte		20 mm
Verstekzagen tot		45 °
Max. schroefdiepte in:	Hout	100 mm
	staal	10 mm
Gewicht		2,6 kg
Geluidsgegevens		
Geluidsdrukniveau L _{PA}		88 dB(A)
Geluidsvermogniveau L _{WA}		99 dB(A)
Gemeten volgens EN 62841; Onzekerheid K = 3 dB (A)		
Draag oorbeschermers!		
Vibratiegegevens		
Totale trillingswaarden (Vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig EN 62841:		
Zagen van houten platen met zaagblad Hout	Trillingsemisiewaarde a _{h,B}	9,8 m/s ²
Trillingsemisiewaarde a _{h,B}		
Zagen van metaalplaat met zaagblad Metaal	Trillingsemisiewaarde a _{B,M}	13,3 m/s ²
Trillingsemisiewaarde a _{B,M}		
Onzekerheid K = 1,5 m/s ²		

WAARSCHUWING: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen. Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden.

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u

zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Voorgescreven Gebruik Van Het Systeem

De decoupeerzaag zaagt hout, kunststof en metaal. Men kan ermee rechtzagen, verstekzagen, bochten zagen en insteekzagen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Ook wanneer men zich aan alle relevante bouwvoorschriften houdt, kunnen zich bij gebruik van de machine nog gevaarlijke situaties voordoen, bijv. als gevolg van:

- de geluidsemisie
- de stofemissie.
- hand- en armt trillingen

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

Symbolen



Waarschuwing / Opgelet!



Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Veiligheidsbril dragen!
Draag oorbeschermers!



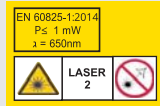
Draag derhalve een geschikt stofbescher-
mingsmasker.



Draag veiligheidshandschoenen!



Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.



Het product stemt overeen met laserklasse 2 volgens EN 60825-1:2014
 $P_s \leq 1 \text{ mW} / \lambda = 650 \text{ nm}$
 Niet in de laserstraal kijken



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II.



Wisselstroom



CE Symbool



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

⚠ Waarschuwing Lees en bekijk alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het apparaat ontvangt. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Veiligheidsinstructies voor decoupeerzagen

Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel kan raken. Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

Bevestig en bevestig het werkstuk met klemmen of op een andere manier op een stabiele ondergrond. Het werkstuk blijft instabiel wanneer u het alleen met de hand of tegen uw lichaam vastgedrukt houdt, waardoor u de controle over het werkstuk zult verliezen.

Verdere veiligheids- en werkinstructies

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel en gehoorbescherming worden aanbevolen. Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers

dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Aansluitkabel van de werkomgeving verwijderd houden. Kabel altijd naar achteren van de machine weg leiden.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren opspaan voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Gescheurde zaagbladen of welke van vorm veranderd zijn, mogen niet gebruikt worden.

Grijp niet in de lopende machine. Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

Vanwege kortsluitingsgevaar mogen metaaldeeltjes niet in de luchtschachten terechtkomen.

Netaansluiting

⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Laser

Niet in de laserstraal kijken en deze ook niet op andere personen richten.

Niet met optische hulpmiddelen (verrekijker, telescoop) in de laser kijken.

De laser niet op reflecterende vlakken richten.

Niet aan de laserstraal blootstellen. De laser kan sterke straling uitzenden.

Vervang de ingebouwde laser niet door een laser van een ander type.

Reparaties mogen alléén worden uitgevoerd door geautoriseerde servicemonteurs.

Onderhoud

⚠ Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

Let op! Indien de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd moet, om de omgeving niet in gevaar te brengen, deze door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Technické údaje

Děrovací pila		STS 800-2 EL
Obj. č.		58139
Přípojka		230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon		800 W
Počet zdvihů při b. napr		800 - 3000 min ⁻¹
Výška zdvihu		20 mm
šikmé řezy do		45 °
Řezná hloubka max. v:	Dřevo	100 mm
	Ocel	10 mm
Hmotnost		2,6 kg
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L _{PA}		88 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}		99 dB(A)
Změřeno podle EN 62841; Kolísavost K = 3 dB (A)		
Používejte chrániče sluchu!		
Údaje o vibraci		
Celkové hodnoty chvění (Vektorový součet tří směrů) příslušně zjištěno EN 62841:		
Řezání dřevěných desek s pilovým listem Dřevo		
Hodnota vibračních emisí a _{h,B}		9,8 m/s ²
Řezání kovových plechů s pilovým listem kov		
Hodnota vibračních emisí a _{h,M}		13,3 m/s ²
Kolísavost K = 1,5 m/s ²		

VAROVÁNÍ: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči

třetím osobám.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Použití v souladu s určením

Přímočará pila řeže dřevo, plast a kov. Je s ní možné provádět rovné řezy, řezy pod úhlem, křivky a vnitřní vyřezy.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

I přes dodržení všech příslušných předpisů mohou vzniknout při provozu pily nebezpečí, např.:

- vznikajícím hlukem
- vznikajícím prachem
- vibrací rukou a paží

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nerychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Symbols



Výstraha / Pozor!



Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Noste ochranné brýle! Používejte chrániče sluchu!



Používejte při práci vhodnou ochrannou masku.



Používejte ochranné rukavice!



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

EN 60825-1:2014
P_s = 1 mW
λ = 650nm



LASER
2



Produkt odpovídá laserové třídě 2 podle EN 60825-1:2014 P_s ≤ 1 mW / λ = 650nm

Neďevajte se do laserového lóuče.



Elektrický přístroj s třídou ochrany II.



Střídavý proud



CE symbol



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

⚠ Výstraha Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a údaje, které obdržíte s přístrojem. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Bezpečnostní pokyny pro děrovací pily

Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak uchopte elektronářadí pouze na izolovaných plochách držadla. Kontakt řezného nástroje s vedením pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

Obrobek upevněte a zajistěte pomocí svorek nebo jiných prostředků na stabilním podkladu. Pokud držíte obrobek pouze rukou nebo proti svému tělu, zůstává nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

Další bezpečnostní a pracovní pokyny

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Připojovací kabel vždy udržujte mimo okruh působnosti stroje. Kabel vždy vedte dozadu, pryč od stroje!

Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Popraskané nebo zdeformované pilové listy nesmí být

používány!

Nezasahujte do běžícího stroje. Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

Vzhledem k nebezpečí zkratu se nesmí dostat do odvětrávací mezery kovu.

Připojení Na Síť

⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboho spotřebič je třídy II. Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Laser

Nedívejte se do laserové louče a nesměřujte tento na jiné osoby.

Nedívejte se do laseru optickými pomůckami (různými dalekohledy).

Laser nesměřujte na reflexní plochy.

Nevystavujte se laserovému záření. Laser může vysílat silné záření.

Nezaměňujte zabudovaný laser za laser jiného typu.

Opravy směřjí vykonávat pouze technici z autorizovaných servisů.

Údržba

⚠ Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou!

Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

Pozor! Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo nebezpečí.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Technické Údaje

Priamočiará píla		STS 800-2 EL
Obj. č.		58139
Prípojka		230 V ~ 50 Hz
Menovitý príkon		800 W
Počet zdvihov naprázdno		800 - 3000 min ⁻¹
Výška zdvihu		20 mm
Šikmé rezy až		45 °
Max. hĺbka rezu v:	Drevo	100 mm
	Ocele	10 mm
Hmotnosť		2,6 kg
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L _{PA}		88 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}		99 dB(A)
Merané podľa EN 62841; Kolísavosť K = 3 dB (A)		
Používajte ochranu sluchu!		
Údaje o vibrácii		
Celkové hodnoty chvenia (Vektorový súčet troch smerov) príslušne zistené EN 62841:		
Rezanie drevených dosiek s pilovým listom Drevo		
Hodnota vibračných emisií a _{v,B}		9,8 m/s ²
Rezanie kovových plechov s pilovým listom kov		
Hodnota vibračných emisií a _{v,M}		13,3 m/s ²
Kolísavosť K = 1,5 m/s ²		

POZOR: Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložných nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.



Zariadenie použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákazníkov servis.

Použitie v súlade s určením

Kmitacia píla pili drevo, plast a kov. Vyrezáva priamky, úkopy, krivky a vnútorné výrezy.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Aj napriek dodržaniu všetkých príslušných predpisov môžu počas prevádzky vzniknúť nebezpečenstvá ako napr.:

- Vznikajúcim hlukom
- Vznikajúcim prachom
- vibrácií rúk a paží

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Symbody



Pozor / Pozor!



Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Noste ochranné okuliare! Používajte ochranu sluchu!



Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.



Používajte ochranné rukavice!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

EN 60825-1:2014
Ps: 1 mW
λ = 650nm



Produkt zodpovedá laserovej triede 2 podľa EN 60825-1:2014

P ≤ 1 mW / λ = 650nm

Neďávajte sa do laserového lúča.



Elektrický prístroj triedy ochrany II.



Striedavý prúd



CE symbol



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



Pozor Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s prístrojom. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobit požiar a/alebo ťažké poranenie.

Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovejte na budúce použitie.

Bezpečnostné pokyny pre priamočiaré píly

Elektrické náradie držte za izolované plochy rúk pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol rezací nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenie alebo zasiahnuť vlastnú privodnú šnúru náradia. Kontakt rezného nástroja s vedením pod napätím môže viesť k prenosu napätia na kovové časti prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

Obrobok pomocou zvierok alebo iným spôsobom upevnite a zaistite na stabilnom podklade. Ak pridržiavate obrobok len rukou alebo proti svojomu telu, zostáva nestabilný, čo môže viesť k strate kontroly.

Ďalšie bezpečnostné a pracovné pokyny

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a neklzajúca obuv a ochrana na sluchu.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemá by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a nosite vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstráňte, napr. vysať.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nebezpečné obrobky môžu spôsobiť ťažké poranenia a poškodenia.

Pripájací kábel vždy udržiavajte mimo okruhu pôsobnosti stroja. Kábel vždy vedte dozadu, preč od stroja!

Nesmú sa opravovať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor

na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia. Popraskané pílové listy alebo také, ktoré zmenili tvar, sa nesmú použiť.

Nezasahujte do bežiacieho stroja. Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia
Nasadený nástroj sa počas používania môže zohriať. Z dôvodu nebezpečia skratu za do vetracích otvorov nesmú dostať kovové predmety.

Sieťová Prípojka



Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).

Pripájajte len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Laser

Nepozerajte sa do laserového lúča a nesmerujte tento na iné osoby.

Nedívajte sa do laseru cez optické pomôcky (rôzne ďalekohľady).

Laser nesmerujte na reflexné plochy.

Nevytavujte sa laserovému žiareniu. Laser môže vysielat silné žiarenie.

Zabudovaný laserový modul nikdy nezamieňajte za laserové zariadenie iného typu.

Opravy smú vykonávať len technici z autorizovaných servisov.

Údržba



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrejte vodou!

Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

Pozor! Ak sa poškodí napájací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca alebo jeho zákaznicky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Műszaki Adatok

szűrőfűrész		STS 800-2 EL
Megrend.szám		58139
Feszültség		230 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel		800 W
Üresjáratú löketség		800 - 3000 min ⁻¹
Lökethossz		20 mm
Ferdevágás		45 °
Vágásmélység max.:	Fa	100 mm
	Acélba	10 mm
Súly		2,6 kg
Zajártalom adatok		
akusztikus nyomás szint L _{PA}		88 dB(A)
akusztikus teljesítmény szint L _{WA}		99 dB(A)
mérve... szerint EN 62841; K bizonytalanság = 3 dB (A)		
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		
Rezgésártalom adatok		
Komplex rezgés adatok (Három irány vektorösszege) megfelelően kiderített EN 62841:		
Falapok fűrészelése fűrészlappal Fa rezegésemisszió érték a _{h,B}		9,8 m/s ²
Fémlemez fűrészelése fűrészlappal Fém rezegésemisszió érték a _{h,M}		13,3 m/s ²
K bizonytalanság = 1,5 m/s ²		

FIGYELMEZTETÉS: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.

A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgozik vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányítói elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen

harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokrák foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Rendeltetés szerinti használat

A szűrőfűrész fa, műanyag és fém megmunkálására alkalmas. A készülékkel egyenes, ferde, görbe és belső kivágások készíthetők.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős. Minden fontos szerelési előírás betartása ellenére a gép üzemeltetése közben még veszélyek léphetnek fel, például:

- Zajkibocsátás
- porkibocsátás.
- rezgések kézre és karok

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesülte nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

Szimbólumok



Figyelmeztetés / Figyelem!



A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Viseljen védő szemüveget
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



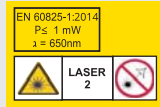
Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.



Hordjon védőkesztyűt!



Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.



A termék az EN 60825-1:2014 szerint a 2 lézer osztálynak felel meg
 $P \leq 1 \text{ mW}$ / $\lambda = 650 \text{ nm}$
 Tilos a lézersugárba nézni.



II. védelmi osztályú elektromos szerszám.

~ Váltóáram



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

⚠ Figyelmeztetés Olvasson el minden, a géppel együtt megkapott biztonsági utalást, utasítást, ábrázolást és adatot. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.

Szűrőfűrészekre vonatkozó biztonsági útmutatások

Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszám feszültség alatt áll, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet. A vágószerszám feszültségvezető vezetékkel való érintkezésekor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és elektromos áramütés következhet be.

Rögzítse és biztosítsa ki a munkadarabot satuban vagy más módon, stabil alapon. A csak kézzel tartott vagy testhez szorított munkadarab nem stabil, és ez a munkadarab feletti uralom elvesztését okozhatja.

További biztonsági és munkavégzési utasítások

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli és hallásvédő használatát. A munkavégzőkor keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

Biztosítsa a munkadarabot befogó szerkezettel. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.

A csatlakozókábelt tartsa mindig a gép hatósugarán kívül. A kábelt mindig hátrafele vezesse, el a géptől!

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek

egészségre veszélyesek (pl. azbesztet).

Falban, földemben, aljzatban történő fűrésznál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

Tilos repedt vagy deformált fűrészlapot használni!

Ne nyúljon a járó gépbe. A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülések veszélye
 A betétszám az alkalmazás során felforrósodhat.

Rövidzárlat veszélye miatt a szellőzőnyílásokba nem kerülhetnek fémdarabkák.

Hálózati Csatlakoztatás

⚠ Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Lézer

Tilos a lézersugárba nézni, és nem szabad más személyekre irányítani.

Tilos optikai segédeszközökkel (messzelátó, távcső) a lézerbe nézni.

A lézert nem szabad visszaverő felületre irányítani.

Ne tegye ki magát a lézersugárzásnak. A lézer erős sugárzást bocsáthat ki.

Sohase cserélje ki a készülékbe beépített lézert egy más típusú lézerre.

Javításokat csak arra feljogosított szerviztechnikusok végezhetnek.

Karbantartás

⚠ Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

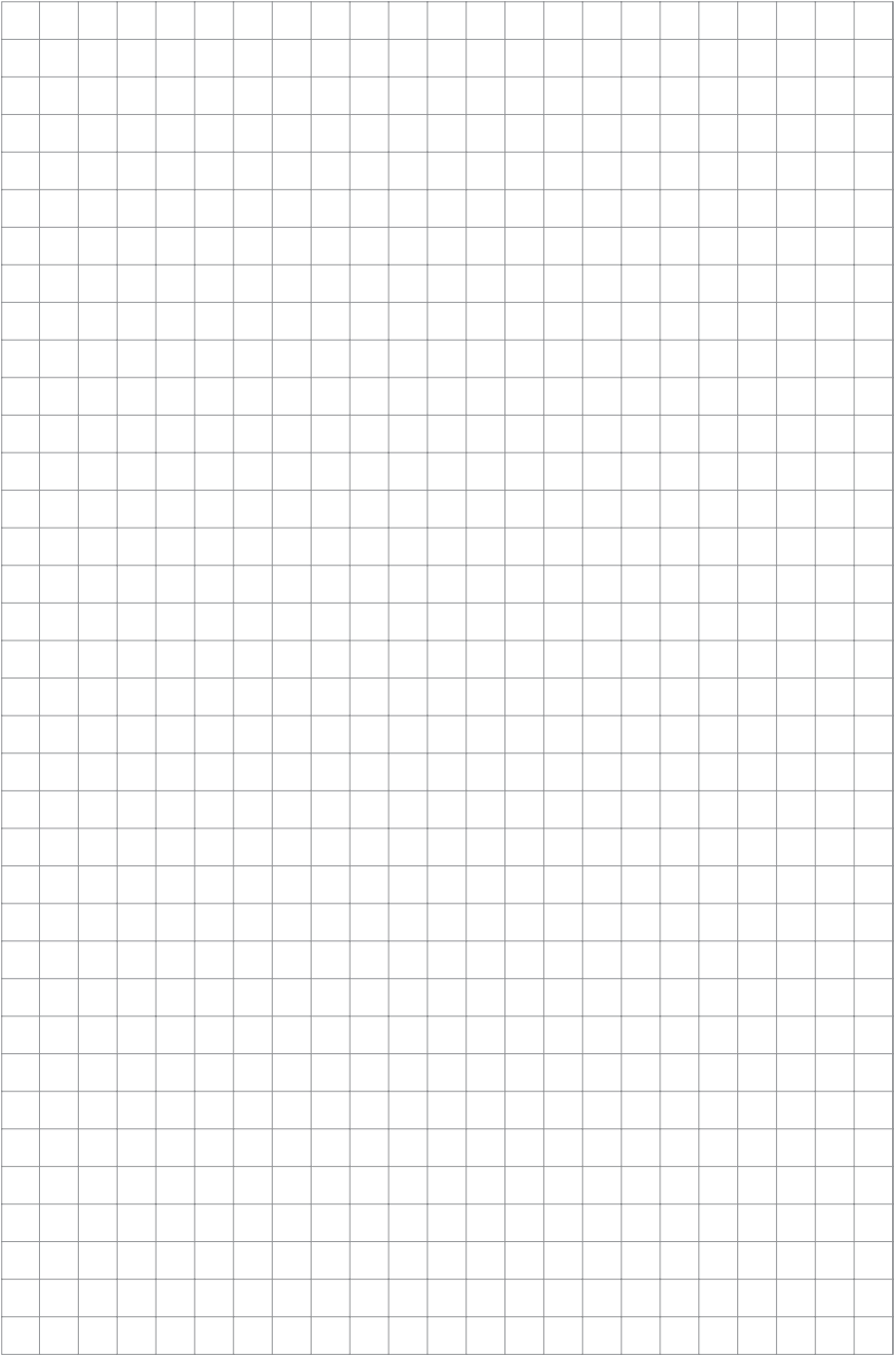
Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral!

A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

Vigyázat! A készülék tápkábelének megsérülése esetén a kapcsolódó veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse azt ki a gyártó márkaszervizével vagy más,

megfelelő szakvézettséggel rendelkező személlyel.
Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon



Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Preklad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Preklad vyhlásenie o zhode EU

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de gemeente machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Fordítás aazonosági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonságai és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklikle durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obrotu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higijeno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Original – EF- Overensstemmelseerklæring

Vi erklærer hermed, at de følgende betegnede apparater på grund af deres koncipering og type samt de udførelse vi markedsfører opfylder de relevante sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved en ændring af apparaterne uden vores samtykke mister denne erklæring sin gyldighed

Declaración CE de conformidad - original

Por medio del presente declaramos que los aparatos indicados a continuación cumplen con los pertinentes requisitos esenciales de seguridad y salud dispuestos en las directivas CE en lo que se refiere a su diseño y fabricación y en los modelos puestos por nosotros en el mercado. Al efectuar una modificación en los aparatos no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пукаме в обращение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Αυθεντική δήλωση πιστότητας ΕΚ

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι οι παρακάτω συσκευές βάσει του σχεδιασμού και της κατασκευής τους και στη μορφή που διατίθενται στο εμπόριο από εμάς πληρούν τις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας που προβλέπονται από τους κανονισμούς της ΕΚ. Σε περίπτωση τροποποίησης των συσκευών χωρίς προηγουμένη συνεννόηση μαζί μας η παρούσα δήλωση χάνει την ισχύ της.

Stichsäge

Jigsaw | Scie alternative | Seghetto alternativo | sierra de calar | Decoupeerzaag | Stiksav | Dêrovací pila | Σέγα | Dierovacia pila | Szűrőfűrész | Vbodna žaga | Vbodna pila | прободен трион | Ferástráu ac | Dekupaj | Testeresi | Wyrzynarka

58139 STS 800-2 EL**Einschlägige EG-Richtlinien**

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlinien | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Илгити АВ yönетmelikleri

- 2014/35/EU 2014/30/EU
 1935/2004/EC 1907/2006/EC
 2011/65/EC ROHS 2009/142/EC
 89/686/EEC (PPE) 2009/105/EG (...<20.04.2016) 2014/29/UE (...>20.04.2016)
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body Name:
 No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC_
Emission No.:

- 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności **Annex V**

Wolpertshausen, 25/07/2017


Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konatel | Ügyvezető igazgató | Direktor | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Şirket temsilcisi | Durektor
 Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocneny zostavit technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | İmputernicî să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primjenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primjenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 62841-2-11:2016

AfPS GS 2014:01 PAK

EK9-BE-88:2014

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrunkniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

L_{WA} dB (A)**Gemessener Schalleistungspegel**

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrunkniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L_{WA} dB (A)

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

